

es Indicaciones para la conexión y el cambio de gas (Solo para el Servicio de Asistencia Técnica)



Consideraciones previas 3
Elegir el lado por el que se conectará el gas (* opcional)3

Toma de gas 4
Conexiones permitidas4
Conexión de gas natural (NG)4
Toma de gas licuado de petróleo (LPG).....4

Cambio a otro tipo de gas 5
Cambio a otro tipo de gas.....5
Piezas funcionales para el cambio de gas.....5
Sustituir los inyectores de los quemadores6
Ajuste o sustitución de los tornillos de derivación del quemador
y ajuste de la llama pequeña6
Cambio de gas natural a gas licuado6
Cambio de gas licuado de petróleo a gas natural6
Desmontar el cuadro de mandos.....7
Sustitución de los tornillos de derivación8
Montar el cuadro de mandos8
Sustitución del quemador del horno (opcional)8

Examen de estanqueidad y funcional 9
Comprobación de la conexión de gas9
Comprobación de los inyectores del quemador9
Comprobación de los tornillos de derivación9
Comprobación del inyector del quemador del horno (opcional)
.....9
Comprobación del inyector del quemador del grill (opcional)10

Encendido correcto de la llama 10
Quemador 10
Horno 10

Datos técnicos: gas 10

Consideraciones previas

El cambio de configuración del aparato a otro tipo de gas solo lo puede realizar personal profesional cualificado y de acuerdo con las indicaciones que se recogen en este manual de instrucciones.

El aparato puede resultar dañado si la conexión y los ajustes del mismo se realizan de modo incorrecto. El fabricante no se hace responsable de conexiones o ajustes incorrectos.

Observar exactamente los símbolos indicados en la etiqueta de características. Si para su país no está disponible ningún símbolo, respetar las normativas técnicas de su país en lo referente a los ajustes.

Antes de instalar el aparato, solicitar la información necesaria sobre tipo y presión de gas de la red de suministro de gas local. Antes de utilizar el aparato, asegurarse de que todos los ajustes se han realizado correctamente.

Hay que tener en cuenta las normativas municipales y nacionales.

Las condiciones de ajuste para este aparato se especifican en la etiqueta de características dispuesta en la parte posterior del aparato. El tipo de gas ajustado de fábrica está marcado con un asterisco (*).

Introducir los siguientes datos en la tabla:

el número de producto (E-Nr.),

el número de fabricación (FD),

Introducir los ajustes de fábrica para tipo/presión de gas, así como los ajustes válidos después del cambio de gas para tipo/presión de gas en la siguiente tabla.

| N.º de producto (E) | FD |
|---------------------|----|
|---------------------|----|

Servicio de Asistencia Técnica



Tipo de gas / presión del gas

Los datos están en la placa de características

Tipo de gas / presión del gas

Datos después del cambio de gas

¡Atención!

Después de haber cambiado la configuración del aparato a otro tipo de gas, el tipo de gas configurado queda identificado en la placa de características. Para ello se usa la etiqueta de cambio de configuración del gas. El tipo de gas está marcado en la etiqueta con un asterisco (*). La etiqueta en la que figura la configuración de gas marcada con un asterisco (*) se debe pegar en el lugar de la placa de características indicado para ello.

Las modificaciones realizadas en el aparato y el tipo de conexión desempeñan un papel importante para un uso adecuado y seguro del aparato.

⚠ ¡Peligro de salida de gas!

- Tras el trabajo en la toma de gas, comprobar siempre la estanqueidad de la misma. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la salida de gas en una toma que haya sido manipulada.
- No desplazar el aparato sujetándolo por el conducto del gas (colector). El conducto del gas podría resultar dañado.
- El aparato no se debe desplazar más una vez se haya realizado la instalación.

Si se desplaza el aparato tras la instalación, asegurarse de que la conexión siga siendo hermética.

Desconectar la alimentación de corriente y gas antes de realizar cualquier tipo de trabajo.

No montar este aparato en embarcaciones ni vehículos.

Elegir el lado por el que se conectará el gas (* opcional)

Se puede conectar el gas del aparato por el lado derecho o el izquierdo. En caso de necesidad, se puede modificar el lado de la conexión.

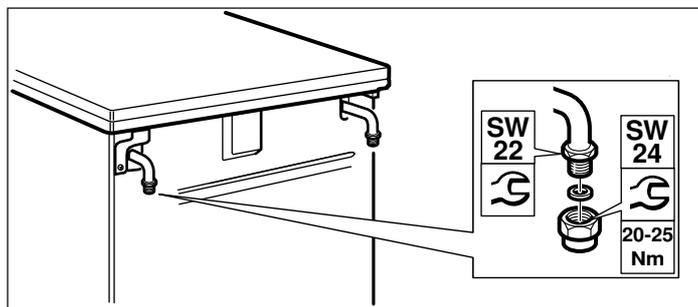
Cerrar el suministro de gas principal.

Si se cambia el lado de entrada de gas, se debe cerrar la toma de gas del lado que no se utilice mediante un tapón ciego.

Para ello:

1. Colocar la junta nueva en el tapón ciego. Prestar atención a colocar la junta en la posición correcta.
2. Sujetar el tubo de la toma de gas con una llave de 22 mm y colocar el tapón ciego en el tubo con una llave de 24 mm.

Tras realizar el cambio del lado de conexión, se ha de realizar una prueba de estanqueidad. Para ello, véase el capítulo «Prueba de estanqueidad».



Nota: Para conectar el aparato, utilizar una llave dinamométrica.

**** Opcional:** solo válido para algunos modelos.

Toma de gas

Conexiones permitidas

Estas instrucciones se aplican solamente a la instalación del aparato en los países indicados en la etiqueta de características.

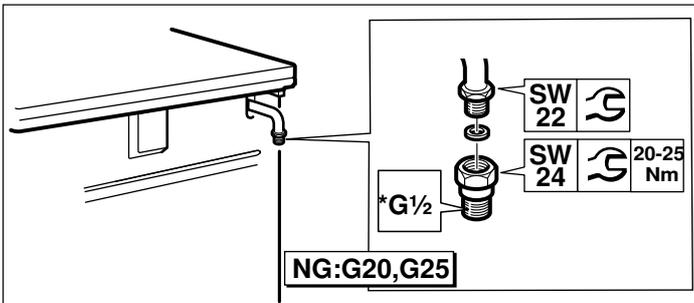
Si el aparato estuviese destinado a ser instalado, conectado y utilizado en un país que no figura en la etiqueta de características, deberá utilizarse un manual de instalación y montaje que contenga datos e información acerca de las condiciones de conexión vigentes en el país correspondiente.

Conexión de gas natural (NG)

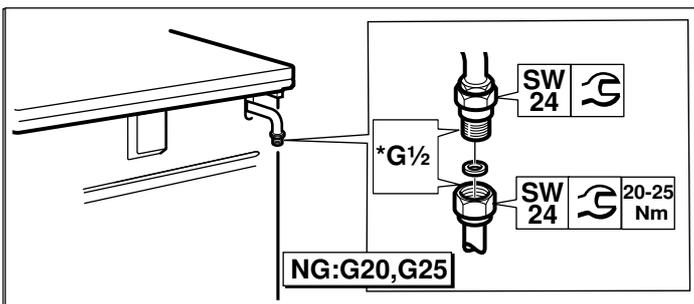
Si se utiliza gas natural (NG), se debe realizar la conexión de gas a través de un tubo de gas o un tubo flexible de seguridad para gas con uniones de rosca en los dos extremos.

Conexión de acuerdo con EN ISO 228 G^{1/2} (TS EN ISO 228 G^{1/2})

1. Insertar la nueva junta en la pieza de conexión. Prestar atención a colocar la junta en la posición correcta.
2. Sujetar el tubo de la toma de gas **con una llave de 22 mm** y colocar la pieza de conexión en el tubo con una llave de 24 mm.



3. Colocar la junta nueva en el tubo de gas o en el tubo flexible de seguridad para gas. Prestar atención a colocar la junta en la posición correcta.
4. Sujetar la pieza de conexión **con una llave de 24 mm** y, con una llave de 24 mm, enroscar y apretar con fuerza la unión roscada del tubo de gas o del tubo flexible de seguridad para gas con la pieza de conexión.



5. Para realizar la prueba de estanqueidad, véase el capítulo «Prueba de estanqueidad». Abrir el obturador de la toma de gas.

⚠ ¡Peligro de fuga de gas!

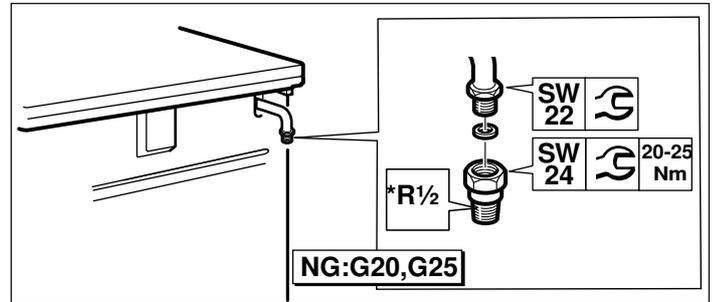
Al conectar el tubo de gas o el tubo flexible de seguridad para gas, no sujetar nunca el tubo de la toma de gas del aparato con una llave de 22 mm. La pieza de conexión podría resultar dañada.

Notas

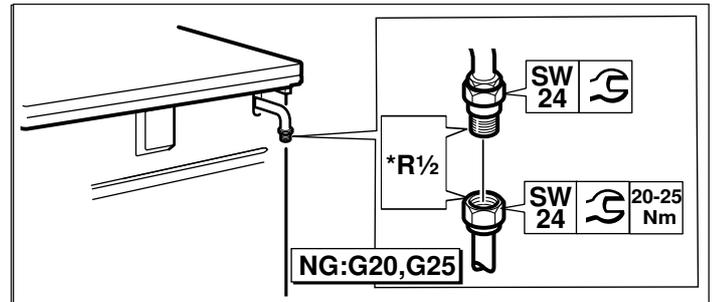
- *G^{1/2}: EN ISO 228 G^{1/2} (TS EN ISO 228 G^{1/2})
- Para conectar el aparato, utilizar una llave dinamométrica.

Conexión de acuerdo con EN 10226 R^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R^{1/2})

1. Insertar la nueva junta en la pieza de conexión. Prestar atención a colocar la junta en la posición correcta.
2. Sujetar el tubo de la toma de gas **con una llave de 22 mm** y colocar la pieza de conexión en el tubo con una llave de 24 mm.



3. Sujetar la pieza de conexión **con una llave de 24 mm** y, con una llave de 24 mm, enroscar y apretar con fuerza la unión roscada del tubo de gas o del tubo flexible de seguridad para gas con la pieza de conexión.



4. Para realizar la prueba de estanqueidad, véase el capítulo «Prueba de estanqueidad». Abrir el obturador de la toma de gas.

⚠ ¡Peligro de fuga de gas!

Al conectar el tubo de gas o el tubo flexible de seguridad para gas, no sujetar nunca el tubo de la toma de gas del aparato con una llave de 22 mm. La pieza de conexión podría resultar dañada.

Notas

- *R^{1/2}: EN 10226 R^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R^{1/2})
- Para conectar el aparato, utilizar una llave dinamométrica.

Toma de gas licuado de petróleo (LPG)

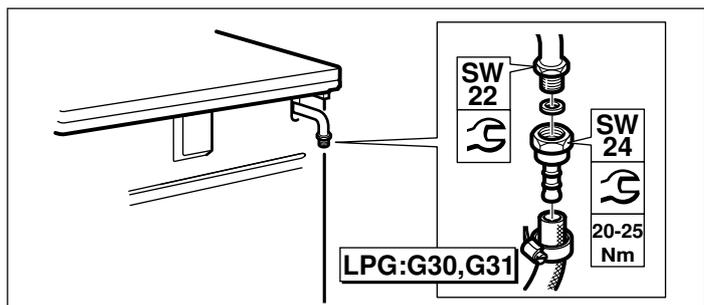
¡Atención!

Tener en cuenta las disposiciones específicas del país.

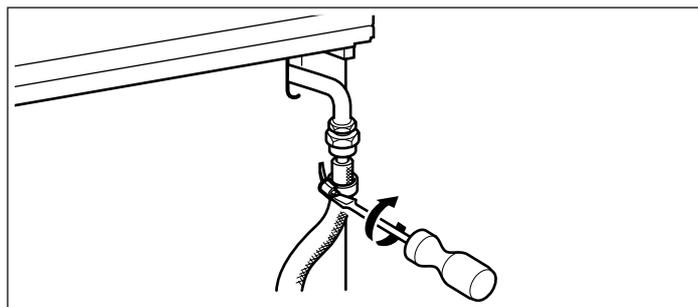
Si se utiliza el gas butano (LPG), la conexión de gas se debe realizar a través de un tubo flexible de gas o una conexión fija. Aspectos importantes para la utilización de un tubo flexible de gas:

- Emplear un tubo flexible de seguridad para gas o un tubo flexible de plástico (diámetro de 8 o 10 mm).
- Debe fijarse a la toma de gas con un dispositivo de conexión permitido (p. ej., una abrazadera para tubos).
- El tubo flexible debe ser corto y completamente estanco. La longitud máx. del tubo será de 1,5 m. Tener en cuenta las directivas en vigor.
- El tubo flexible de gas debe renovarse una vez al año.

1. Insertar la nueva junta en la pieza de conexión. Prestar atención a colocar la junta en la posición correcta.
2. Sujetar el tubo de la toma de gas **con una llave de 22 mm** y colocar la pieza de conexión en el tubo con una llave de 24 mm.



3. Conectar el tubo flexible de seguridad para gas y apretar bien con una unión por tornillos o una abrazadera de sujeción.



4. Para realizar la prueba de estanqueidad, véase el capítulo «Prueba de estanqueidad». Abrir el obturador de la toma de gas.

Nota: Para conectar el aparato, utilizar una llave dinamométrica.

Cambio a otro tipo de gas

Cambio a otro tipo de gas

- Es necesario sustituir la pieza de conexión de gas.
- Deben sustituirse los inyectores del quemador.
- Dependiendo del ajuste de gas de fábrica, será necesario sustituir o girar hasta el tope los tornillos de derivación de las espitas de los quemadores.
- También es necesario sustituir los inyectores del horno y del grill, si existen.

Sobre los inyectores figura un número, que indica el diámetro. Más información sobre los tipos de gas adecuados para el aparato y los correspondientes inyectores de gas en el apartado "Características técnicas: gas".

Tras el cambio,

- Tras el cambio a otro tipo de gas es necesario realizar un examen de estanqueidad. Consultar al respecto el apartado "Examen de estanqueidad".
- Tras el cambio a otro tipo de gas es necesario comprobar que la llama enciende correctamente. Consultar al respecto el apartado "Encendido correcto de la llama".
- Introducir el tipo y la presión del gas nuevo en la tabla. Consultar al respecto el apartado "Medidas de seguridad".

¡Atención!

Tras el cambio a otro tipo de gas debe colocarse sobre la etiqueta de características una etiqueta adhesiva con los datos sobre el tipo de gas y una estrella **DE CUMPLIMIENTO OBLIGATORIO**.

Piezas funcionales para el cambio de gas

Las piezas funcionales necesarias para el cambio de gas conforme a las presentes instrucciones están representadas más abajo.

Los diámetros correctos de los inyectores pueden consultarse en la tabla del apartado "Características técnicas: gas".

Utilizar siempre juntas nuevas.

La pieza de conexión de gas que se va a utilizar puede variar en función del tipo de gas y de la normativa específica de cada país.

(*) Al realizar la conexión de gas deben utilizarse estas piezas funcionales.

| | |
|--|--|
| | Tornillo de derivación |
| | Inyector del quemador |
| | (*) Junta |
| | (*) Pieza de conexión para gas natural (NG: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$ |
| | (*) Pieza de conexión para gas natural (NG: G20, G25) TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ |
| | (*) Pieza de conexión para gas licuado de petróleo (LPG: G30, G31) |
| | Pieza de conexión de gas |



Tapón ciego (pieza de bloqueo)

Ajuste o sustitución de los tornillos de derivación del quemador y ajuste de la llama pequeña

Los tornillos de derivación regulan la altura mínima de la llama del quemador.

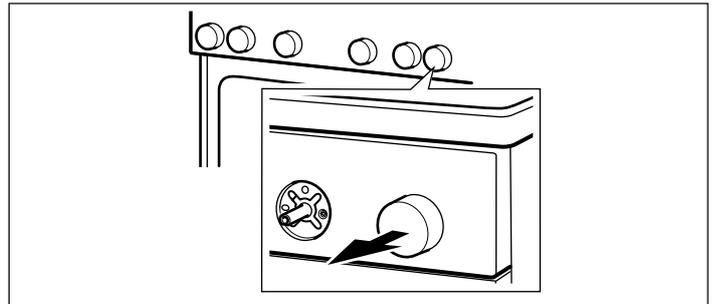
Preparación

Cerrar el paso de gas.

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

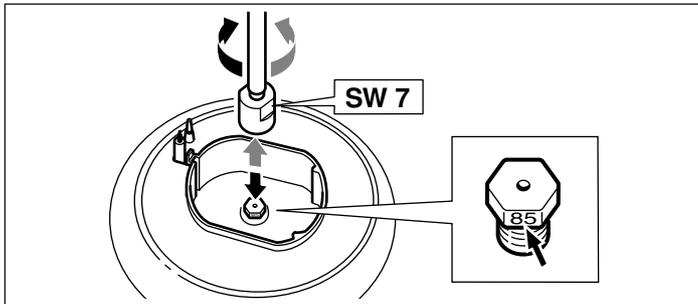
Interrumpir el suministro eléctrico al aparato.

1. Apagar los mandos del panel de mando.
2. Retirar los mandos giratorios uno por uno, sujetando junto a la pantalla de mando y extrayendo en línea recta.

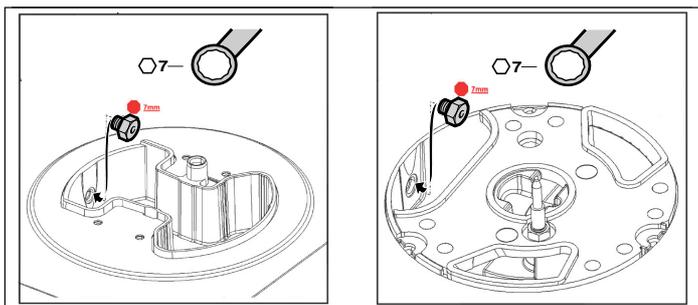
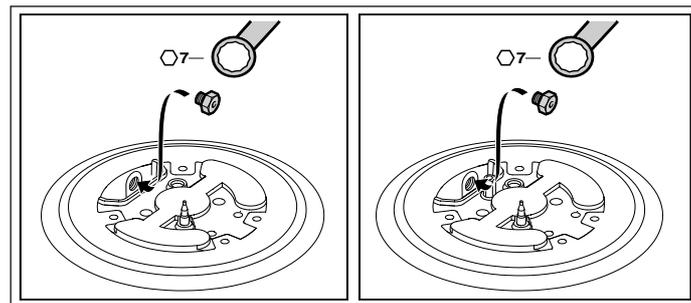


Sustituir los inyectores de los quemadores

1. Apagar todos los botones en el panel de control.
2. Cerrar el obturador de la toma de gas.
3. Retirar el soporte para ollas y los componentes del quemador.
4. Desmontar los inyectores de los quemadores con una llave de vaso 7.



5. Si el aparato dispone de quemador wok con acceso lateral, desmontar el inyector del quemador como se muestra debajo.



6. Identificar el tipo de inyectores en la tabla. Para ello, consultar el capítulo «*Datos técnicos: gas*». Instalar los nuevos inyectores en los quemadores correspondientes.

Tras la sustitución, comprobar la estanqueidad. Consultar el capítulo «*Examen de estanqueidad*».

Cambio de gas natural a gas licuado

En caso de que el aparato se haya ajustado para la entrega (ajuste de fábrica) a gas natural (GN: G20, G25) y ahora se cambie por primera vez a gas licuado (GLP: G30, G31):

Para modelos con seguro de encendido:

Para alcanzar la boquilla de derivación se debe desmontar el cuadro de mandos. Véase el capítulo «*Desmontar cuadro de mandos*».

La boquilla de derivación debe apretarse hasta el tope.

A continuación, se deben seguir los pasos de trabajo del capítulo «*Montar el cuadro de mandos*».

Para modelos con horno de gas (opcional):

Para alcanzar la boquilla de derivación situada debajo del grifo del quemador se debe desmontar el cuadro de mandos. Véase el capítulo «*Desmontar cuadro de mandos*».

La boquilla de derivación del quemador del horno debe apretarse hasta el tope.

A continuación, se deben seguir los pasos de trabajo del capítulo «*Montar el cuadro de mandos*».

Cambio de gas licuado de petróleo a gas natural

Si se va a realizar un cambio en el aparato de gas licuado de petróleo (LPG: G30, G31) a gas natural (NG: G20, G25), o ya se ha realizado y ahora se desea cancelar este cambio:

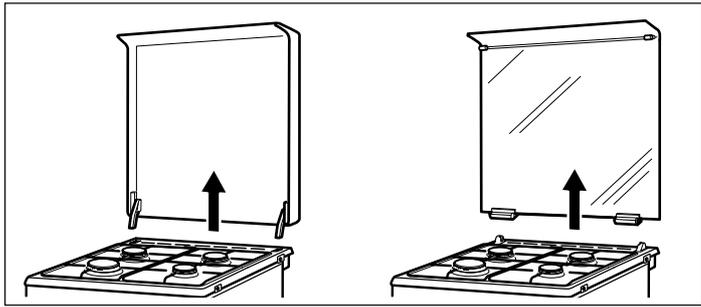
deben sustituirse todos los tornillos de derivación del aparato. Consultar al respecto el apartado «*Retirar la pantalla de mando*».

A continuación llevar a cabo las instrucciones del apartado «*Sustitución de los tornillos de derivación*».

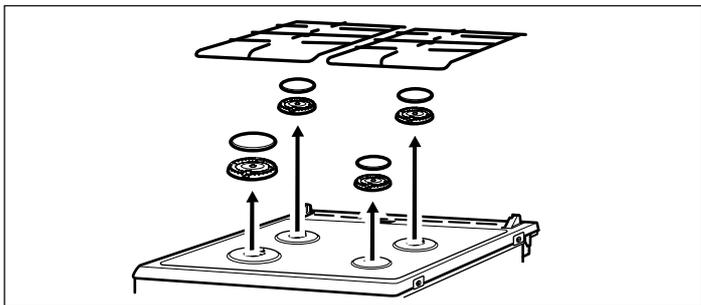
Seguir las instrucciones del apartado «*Fijación de la pantalla de mando*».

Desmontar el cuadro de mandos

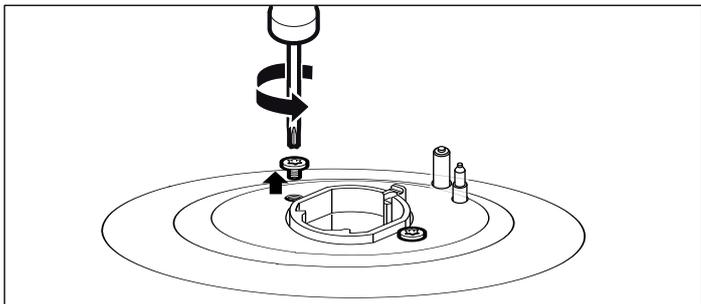
1. Si el aparato tiene una cubierta superior, retirarla. Para retirarla, abrir la cubierta sujetándola por los laterales con las dos manos y tirando de ella hacia arriba. La cubierta superior se separa. Asegurarse de no perder las bisagras.



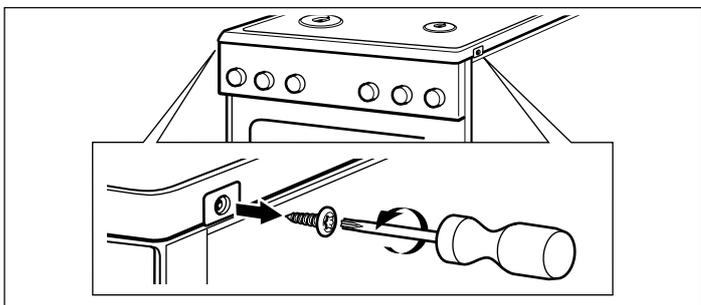
2. Retirar el soporte para ollas y los componentes del quemador.



3. Si los hubiera, retirar todos los tornillos de conexión del quemador de la placa de cocción.

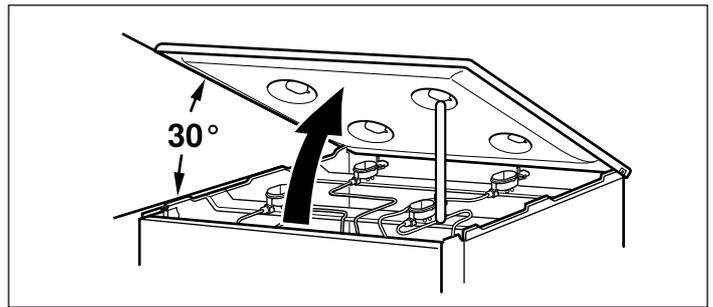


4. Retirar los dos tornillos (T20) a la derecha e izquierda de la parte delantera de la placa de cocción. No extraer las piezas de plástico que hay debajo.

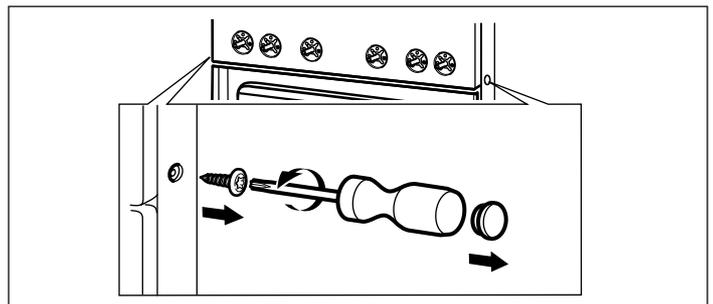


5. En modelos con quemador wok (opcional), retirar los cuatro tornillos (M4) del quemador wok.

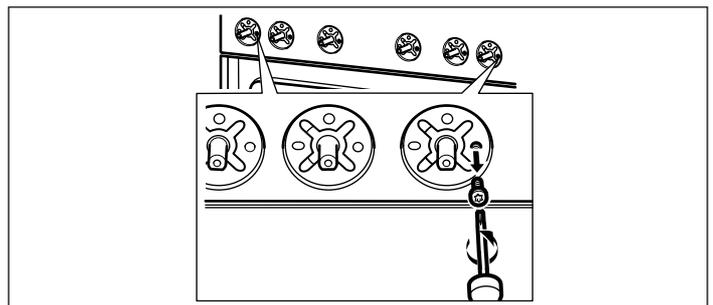
6. Agarrar la placa de cocción por la parte delantera e inclinarla hacia arriba un máx. de 30°. Apoyar la placa de cocción en el riel del perfil, que se coloca en vertical en la fijación delantera del quemador.



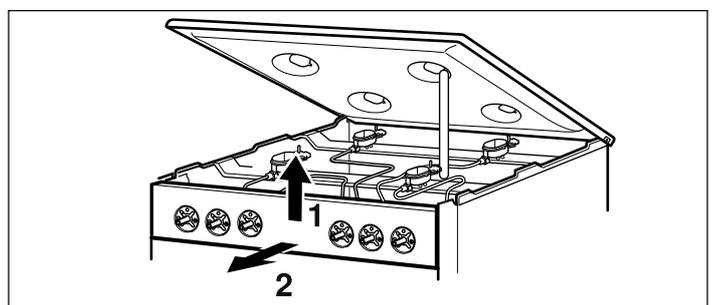
7. Retirar las tapas de plástico de los perfiles frontales derecho e izquierdo (sin causar arañazos). Desenroscar los tornillos que hay debajo (T20).



8. Retirar los dos tornillos (M4) visibles tras el desmontaje de los mandos (T15).

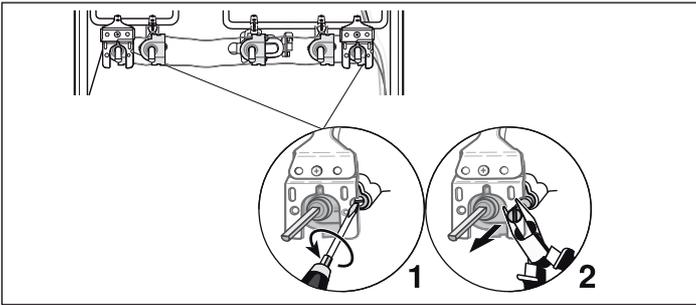
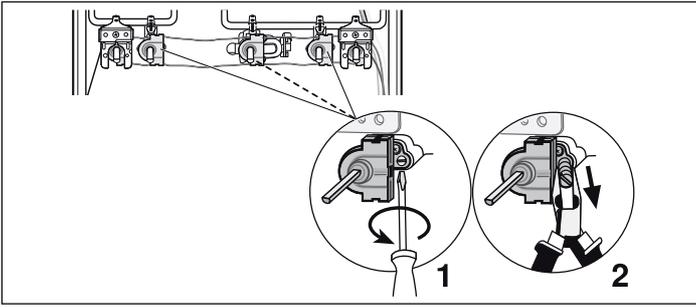


9. Sujetar la cubierta frontal con las dos manos y tirar de ella lentamente hacia arriba. Desprenderla de las fijaciones. A continuación, retirar la cubierta hacia delante con cuidado. Asegurarse de que los cables no resultan dañados y de que no se sueltan las conexiones.

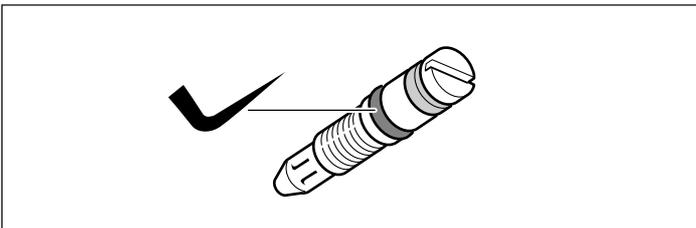


Sustitución de los tornillos de derivación

1. Aflojar los tornillos de derivación con un destornillador plano (n.º 2). Desenroscar los tornillos de derivación.



2. Mediante la tabla es posible determinar los tornillos de derivación nuevos que se necesitan tras el cambio de gas. Consultar al respecto el apartado "Características técnicas: gas".
3. Comprobar si las juntas del tornillo de derivación asientan correctamente y funcionan sin problemas. Utilizar solamente un tornillo de derivación con las juntas intactas.



4. Colocar y apretar con firmeza el nuevo tornillo de derivación. Asegurarse de que todos los tornillos de derivación están conectados en las llaves de paso correctas.
5. En este momento realizar obligatoriamente un examen de estanqueidad. Consultar al respecto el apartado "Examen de estanqueidad".

Montar el cuadro de mandos

El montaje se ejecuta en orden inverso.

1. Sujetar la cubierta frontal con las dos manos y colocarla con cuidado. Asegurarse de que los cables no resultan dañados y de que no se sueltan las conexiones. Mover con suavidad hacia abajo y colocar en las fijaciones.
2. Volver a apretar los dos tornillos (T15) (M4) que se habían retirado del cuadro de mandos.
3. Volver a colocar y apretar los tornillos (T20) que se habían retirado de los perfiles frontales derecho e izquierdo. Volver a colocar las tapas de plástico.
4. Colocar con cuidado la placa de cocción. Asegurarse de que no se caigan las piezas de plástico que hay debajo de los tornillos. Volver a apretar los dos tornillos (T20) situados a la izquierda y la derecha de la parte frontal de la placa de cocción. Si los hubiera, colocar todos los tornillos de conexión de los quemadores en la placa de cocción.
5. En modelos con quemador wok (opcional): volver a colocar los cuatro tornillos Torx (M4) que se habían retirado del quemador wok.

6. Sujetar la cubierta superior de la placa de cocción (si la hubiera) por los laterales y colocarla en la sujeción en vertical y hacia abajo.
7. Colocar las carcasas de los quemadores según su tamaño y asegurarse de que la bujía de encendido se sitúa en la abertura del canto de la carcasa del quemador. Colocar las tapas esmaltadas del quemador centradas sobre cada una de las respectivas bases de los quemadores.
8. Volver a colocar el soporte para ollas. Asegurarse de que el soporte para ollas se coloque con un margen de 80 mm sobre el quemador auxiliar.
9. Colocar cuidadosamente los mandos giratorios.
10. En esta fase es necesario comprobar el comportamiento de combustión de los quemadores. Para ello, consultar el capítulo «Comportamiento de combustión correcto».
11. Comprobar si el aparato funciona perfectamente.

Sustitución del quemador del horno (opcional)

Preparación

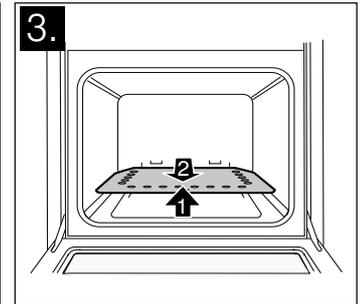
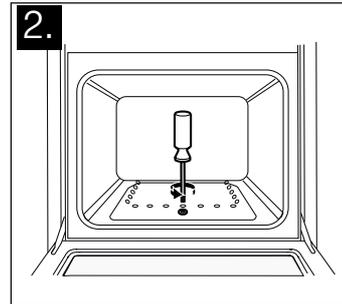
- Apagar todos los mandos de la pantalla de mando.
Cerrar el paso de gas.

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

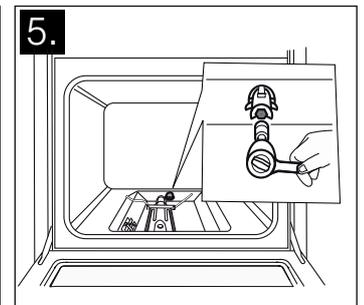
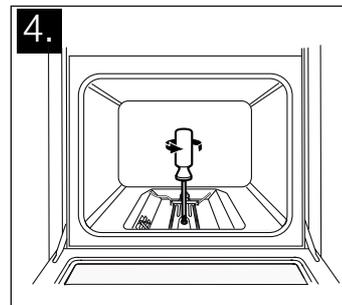
Interrumpir el suministro eléctrico al aparato.

Sustitución del inyector del quemador del horno

1. Abrir la puerta del horno.
2. Soltar el tornillo de fijación delantero de la bandeja del fondo.
3. Sujetar la bandeja del fondo por delante, levantarla y extraerla.



4. Soltar el tornillo de fijación del quemador y extraer con cuidado el quemador del horno. Ahora es posible acceder libremente a los inyectores del quemador. Prestar atención para que las conexiones del termopar y de la bujía no resulten dañadas.
5. Soltar el inyector en la entrada del quemador situada en la parte posterior del horno (mediante una llave de vaso de 7 mm).

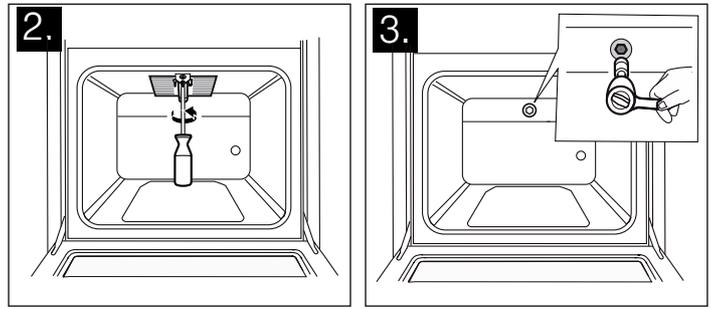


6. Mediante la tabla es posible determinar el nuevo inyector que se necesita tras el cambio de gas. Consultar al respecto el apartado "Características técnicas: gas".
7. Colocar y apretar el nuevo inyector.

8. En este momento realizar obligatoriamente un examen de estanqueidad. Para realizar un examen de estanqueidad consultar el apartado "Examen de estanqueidad".
9. Volver a colocar el quemador del horno, prestando atención para que las conexiones del termopar y la bujía no resulten dañados. Volver a apretar el tornillo de fijación.
10. En este momento comprobar obligatoriamente que la llama del quemador enciende correctamente. Consultar al respecto el apartado "Encendido correcto de la llama".
11. Volver a colocar la bandeja del fondo.

Sustitución del inyector para el quemador del grill (opcional)

1. Abrir la puerta del horno.
2. Soltar el tornillo que une la placa de fijación del quemador del grill con el quemador del grill y extraer el quemador con cuidado en línea recta. Prestar atención para que las conexiones del termopar y de la bujía no resulten dañadas. Ahora es posible acceder libremente a los inyectores del quemador.
3. Soltar el inyector del quemador del grill (llave de vaso de 7 mm).



4. El nuevo inyector necesario para el nuevo tipo de gas puede consultarse en la tabla. Consultar al respecto el apartado "Características técnicas: gas".
5. Colocar y apretar el nuevo inyector.
6. En este momento realizar obligatoriamente un examen de estanqueidad. Para realizar un examen de estanqueidad consultar el apartado "Examen de estanqueidad".
7. Volver a colocar el quemador del grill, prestando atención para que las conexiones del termopar y de la bujía no resulten dañados. Volver a atornillar los tornillos.
8. Introducir la junta en el quemador hasta el tope.
9. En este momento comprobar obligatoriamente que la llama del quemador enciende correctamente. Consultar al respecto el apartado "Encendido correcto de la llama".

Examen de estanqueidad y funcional

⚠ ¡Peligro de explosión!

Evitar la formación de chispas. No utilizar fuego abierto. Realizar el examen de estanqueidad únicamente con un spray detector de fugas adecuado.

En caso de una fuga de gas

Cerrar el paso de gas. Ventilar bien el espacio afectado. Comprobar nuevamente las conexiones de gas y de inyectores. Repetir el examen de estanqueidad.

El examen de estanqueidad deben realizarlo dos personas conforme a las siguientes instrucciones.

Comprobación de la conexión de gas

1. Abrir el paso de gas.
2. Rociar la conexión de gas con spray detector de fugas. Si se formasen pequeñas burbujas o espuma que indicasen la existencia de una fuga de gas, seguir las instrucciones del apartado "En caso de una fuga de gas".

Realizar los mismos pasos en la parte cerrada con el tapón ciego.

Comprobación de los inyectores del quemador

1. Abrir el paso de gas. Realizar un examen de estanqueidad individual en cada inyector.
2. Cerrar con cuidado el agujero del inyector del quemador que se va a comprobar con el dedo o con un dispositivo adecuado.
3. Rociar el inyector con spray detector de fugas.
4. Presionar el mando de funciones y girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj. De esta forma llega gas al inyector.

Si se formasen pequeñas burbujas o espuma que indicasen la existencia de una fuga de gas, seguir las instrucciones del apartado "En caso de una fuga de gas".

Comprobación de los tornillos de derivación

1. Abrir el paso de gas. Realizar un examen de estanqueidad individual en cada tornillo de derivación.
2. Cerrar con cuidado el agujero del inyector del quemador que se va a comprobar con el dedo o con un dispositivo adecuado.
3. Rociar el inyector del quemador que se va a comprobar con un spray detector de fugas.
4. Presionar el mando giratorio y girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj. De esta forma llega gas al inyector.

Si se formasen pequeñas burbujas o espuma que indicasen la existencia de una fuga de gas, seguir las instrucciones del apartado "En caso de una fuga de gas".

Comprobación del inyector del quemador del horno (opcional)

1. Abrir el paso de gas.
2. Cerrar con cuidado el agujero del inyector del quemador del horno con el dedo o con un dispositivo adecuado.
3. Rociar el inyector con spray detector de fugas.
4. Presionar el mando de funciones y girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj. De esta forma llega gas al inyector.

Si se formasen pequeñas burbujas o espuma que indicasen la existencia de una fuga de gas, seguir las instrucciones del apartado "En caso de una fuga de gas".

Comprobación del inyector del quemador del grill (opcional)

1. Abrir el paso de gas.
2. Cerrar con cuidado el agujero del inyector del quemador del grill con el dedo o con un dispositivo adecuado.

3. Rociar el inyector con spray detector de fugas.
 4. Girar el mando de funciones del horno en el sentido de las agujas del reloj. De esta forma llega gas al inyector.
- Si se formasen pequeñas burbujas o espuma que indicasen la existencia de una fuga de gas, seguir las instrucciones del apartado "En caso de una fuga de gas".

Encendido correcto de la llama

Quemador

La formación de la llama y el desarrollo de la temperatura deben comprobarse en cada quemador tras un cambio a otro tipo de gas.

En caso de problemas, comparar los valores del inyector con los valores de la tabla.

Solamente para modelos sin seguro de la llama

1. Encender el quemador de la placa de cocción de la forma descrita en el manual de instrucciones.
2. Comprobar que la llama grande y la llama pequeña encienden correctamente. La llama ha de arder de forma constante y homogénea.
3. Alternar rápidamente entre la llama grande y la llama pequeña con el mando del quemador. Repetir este proceso varias veces. La llama de gas no debe apagarse ni fluctuar.

Solamente para modelos con seguro de la llama

1. Encender el quemador de la placa de cocción de la forma descrita en el manual de instrucciones.
2. Situar el mando del quemador en la posición de llama pequeña.
Comprobar si el seguro de la llama está activado, sujetando

el mando durante 1 minuto aproximadamente en la posición "llama pequeña".

3. Comprobar que la llama grande y la llama pequeña encienden correctamente. La llama ha de arder de forma constante y homogénea.
4. Alternar rápidamente entre la llama grande y la llama pequeña con el mando del quemador. Repetir este proceso varias veces. La llama de gas no debe apagarse ni fluctuar.

Horno

Quemador de gas inferior o quemador del grill (opcional)

1. Encender el quemador de gas inferior de la forma descrita en el manual de instrucciones.
2. Comprobación del encendido de la llama con la puerta del horno abierta:
La llama debe arder de forma homogénea por todas partes (durante los primeros minutos pueden producirse ligeras pérdidas; a continuación las llamas deberían arder de forma constante).
3. Para comprobar el funcionamiento correcto del termopar, dejar funcionar el aparato durante algunos minutos.
En caso necesario comprobar los ajustes; en caso de funcionamiento incorrecto sustituir el tornillo de derivación del quemador.

Datos técnicos: gas

Se ofrece una lista con distintos tipos de gas y sus valores correspondientes.

Valores del inyector del quemador auxiliar

| | *G20/G25 | G20 | G20 | G25 | G25 | G25.3 | G30/G31 | **G30 | G30 | G27 |
|---|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|-------|-------|-------|
| Presión del gas (mbar) | 20/25 | 20 | 25 | 20 | 25 | 25 | 28-30/37 | 50 | 37 | 20 |
| Inyector (mm) | 0,72 | 0,72 | 0,68 | 0,77 | 0,72 | 0,72 | 0,50 | 0,43 | 0,47 | 0,77 |
| Boquilla de derivación (mm) | 0,50 | 0,50 | 0,50 | 0,50 | 0,50 | 0,50 | 0,30 | 0,30 | 0,30 | 0,50 |
| Potencia de entrada máx. (kW) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Potencia de entrada mín. (kW) | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 | ≤0,55 |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar m ³ /h | 0,095/0,111 | 0,095 | 0,095 | 0,111 | 0,111 | 0,108 | - | - | - | 0,116 |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar g/h | - | - | - | - | - | - | 73/71 | 73 | 73 | - |

* Para Francia y Bélgica

** Para G30 (50 mbar), el servicio de mantenimiento debe encargarse del set de inyectores HEZ298070.

Valores del inyector del quemador estándar

| | *G20/G25 | G20 | G20 | G25 | G25 | G25.3 | G30/G31 | **G30 | G30 | G27 |
|---|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|-------|------|-------|
| Presión del gas (mbar) | 20/25 | 20 | 25 | 20 | 25 | 25 | 28-30/37 | 50 | 37 | 20 |
| Inyector (mm) | 0,97 | 0,97 | 0,91 | 1 | 0,94 | 0,94 | 0,65 | 0,58 | 0,62 | 1 |
| Boquilla de derivación (mm) | 0,58 | 0,58 | 0,58 | 0,58 | 0,58 | 0,58 | 0,38 | 0,38 | 0,38 | 0,58 |
| Potencia de entrada máx. (kW) | 1,75 | 1,75 | 1,75 | 1,75 | 1,75 | 1,75 | 1,75 | 1,75 | 1,75 | 1,75 |
| Potencia de entrada mín. (kW) | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 | ≤0,9 |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar m ³ /h | 0,167/0,194 | 0,167 | 0,167 | 0,194 | 0,194 | 0,190 | - | - | - | 0,203 |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar g/h | - | - | - | - | - | - | 127/125 | 127 | 127 | - |

* Para Francia y Bélgica

** Para G30 (50 mbar), el servicio de mantenimiento debe encargarse del set de inyectores HEZ298070.

Valores del inyector del quemador wok (opcional)

| | *G20/G25 | G20 | G20 | G25 | G25 | G25.3 | G30/G31 | **G30 | G30 |
|---|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|-------|------|
| Presión del gas (mbar) | 20/25 | 20 | 25 | 20 | 25 | 25 | 28-30/37 | 50 | 37 |
| Inyector (mm) | 1,38 | 1,38 | 1,30 | 1,43 | 1,36 | 1,36 | 0,90 | 0,73 | 0,85 |
| Boquilla de derivación (mm) | 0,88 | 0,88 | 0,88 | 0,88 | 0,88 | 0,88 | 0,55 | 0,55 | 0,55 |
| Potencia de entrada máx. (kW) | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,3 | 3,3 | 3,3 |
| Potencia de entrada mín. (kW) | ≤1,7 | ≤1,7 | ≤1,7 | ≤1,7 | ≤1,7 | ≤1,7 | ≤1,7 | ≤1,7 | ≤1,7 |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar m ³ /h | 0,333/0,388 | 0,333 | 0,333 | 0,388 | 0,388 | 0,379 | - | - | - |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar g/h | - | - | - | - | - | - | 240/236 | 240 | 240 |

* Para Francia y Bélgica

** Para G30 (50 mbar), el servicio de mantenimiento debe encargarse del set de inyectores HEZ298070.

Valores del inyector del quemador de gran potencia (opcional)

| | *G20/G25 | G20 | G20 | G25 | G25 | G25.3 | G30/G31 | **G30 | G30 | G27 |
|---|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|-------|------|-------|
| Presión del gas (mbar) | 20/25 | 20 | 25 | 20 | 25 | 25 | 28-30/37 | 50 | 37 | 20 |
| Inyector (mm) | 1,16 | 1,16 | 1,10 | 1,34 | 1,26 | 1,26 | 0,85 | 0,75 | 0,80 | 1,38 |
| Boquilla de derivación (mm) | 0,75 | 0,75 | 0,75 | 0,75 | 0,75 | 0,75 | 0,46 | 0,46 | 0,46 | 0,75 |
| Potencia de entrada máx. (kW) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Potencia de entrada mín. (kW) | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 | ≤1,3 |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar m ³ /h | 0,285/0,332 | 0,285 | 0,285 | 0,332 | 0,332 | 0,325 | - | - | - | 0,348 |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar g/h | - | - | - | - | - | - | 218/214 | 218 | 218 | - |

* Para Francia y Bélgica

** Para G30 (50 mbar), el servicio de mantenimiento debe encargarse del set de inyectores HEZ298070.

Valores del inyector del quemador para grill de gas - horno de gas (opcional)

| | *G20/G25 | G20 | G20 | G25 | G25 | G25,3 | G30 | **G30 |
|---|-----------------|------------|------------|------------|------------|--------------|------------|--------------|
| Presión del gas (mbar) | 20/25 | 20 | 25 | 20 | 25 | 25 | 28-30 | 50 |
| Inyector (mm) | 1,00 | 1,00 | 0,98 | 1,13 | 1,10 | 1,10 | 0,70 | 0,62 |
| Boquilla de derivación (mm) | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Potencia de entrada máx. (kW) | 2,1 | 2,1 | 2,1 | 2,1 | 2,1 | 2,1 | 2,1 | 2,1 |
| Potencia de entrada mín. (kW) | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar m ³ /h | 0,2/0,233 | 0,2 | 0,2 | 0,233 | 0,233 | 0,228 | - | - |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar g/h | - | - | - | - | - | - | 153 | 153 |

* Para Francia y Bélgica

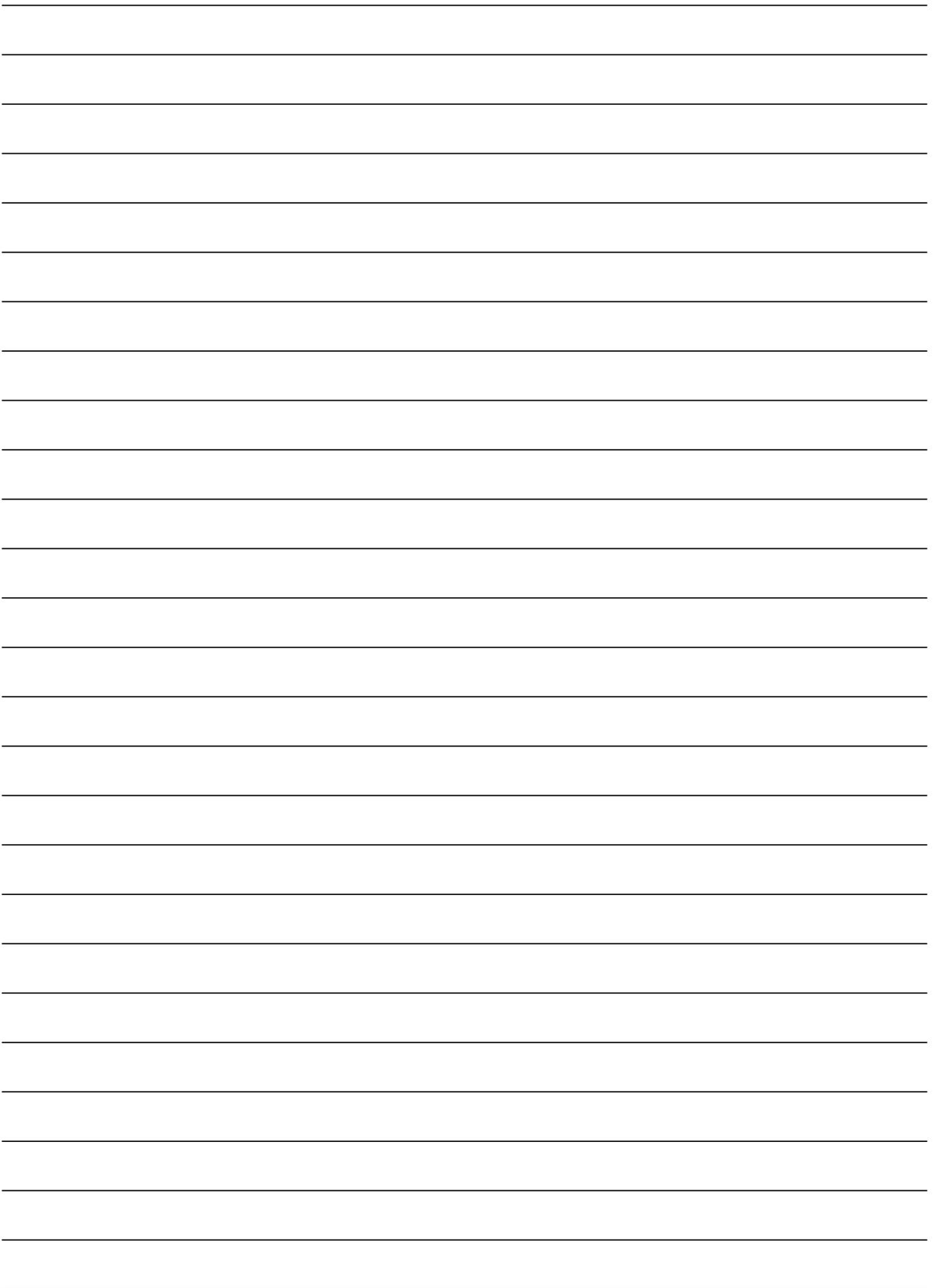
** Para G30 (50 mbar), el servicio de mantenimiento debe encargarse del set de inyectores HEZ298070.

Valores del inyector del quemador inferior del horno de gas con termostato (opcional)

| | *G20/G25 | G20 | G20 | G25 | G25 | G25,3 | G30 | **G30 |
|---|-----------------|------------|------------|------------|------------|--------------|------------|--------------|
| Presión del gas (mbar) | 20/25 | 20 | 25 | 20 | 25 | 25 | 28-30 | 50 |
| Inyector (mm) | 1,16 | 1,16 | 1,10 | 1,34 | 1,21 | 1,21 | 0,85 | 0,75 |
| Boquilla de derivación (mm) | 0,76 | 0,76 | 0,67 | 0,80 | 0,70 | 0,70 | 0,48 | 0,45 |
| Potencia de entrada máx. (kW) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Potencia de entrada mín. (kW) | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar m ³ /h | 0,285/0,332 | 0,285 | 0,285 | 0,332 | 0,332 | 0,325 | - | - |
| Caudal de gas a 15 °C y 1013 mbar g/h | - | - | - | - | - | - | 218 | 218 |

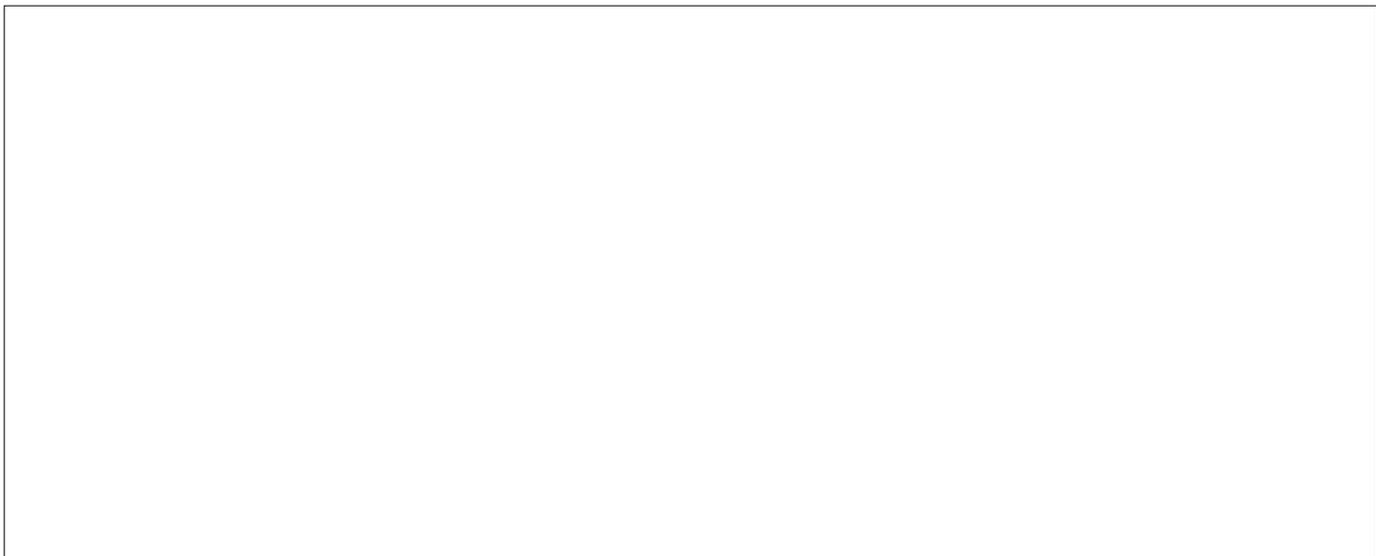
* Para Francia y Bélgica

** Para G30 (50 mbar), el servicio de mantenimiento debe encargarse del set de inyectores HEZ298070.









9001353032